

## Das politisch-administrative System der Schweiz

### Aufbau, Kompetenzverteilung und Beziehungen zur EU

Der Erfolg grenzüberschreitender Projekte verlangt eine gute Kenntnis der veraltungspolitischen Organisation des Nachbarlandes, um insbesondere die richtigen Ansprechpartner zu finden, um sicherzustellen, dass alle Partner am Tisch über die erforderlichen Kompetenzen verfügen, aber auch weil eine nicht ausreichende Kenntnis der veraltungstechnischen Erfordernisse des Nachbarn leicht zu Missverständnissen führen kann.

Diese Fortbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Kenntnisse über das politisch-administrative System der Schweiz zu vertiefen. Neben einer ausführlichen Darstellung des politischen Systems werden im Rahmen des Seminars die Kompetenzen, der Aufbau und die Funktionsweise der verschiedenen Verwaltungsebenen (Bund, Kanton, Kommune) genauer beleuchtet. Dabei werden auch das Zusammenspiel zwischen den einzelnen Verwaltungsstufen, die interkantonale Zusammenarbeit sowie die Organisation der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit bei den fünf oberrheinischen Kantonen besondere Beachtung finden. Auch das Thema Staats- und Verwaltungsreform wird aufgegriffen. Das Seminar wird zudem auch die Gelegenheit bieten, mit Experten aus der Schweiz über die aktuellen gesellschaftlichen Debatten in der Schweiz zu diskutieren und somit die eidgenössische Welt besser kennenzulernen.

## Le système politico-administratif suisse

### Organisation, répartition des compétences et relations avec l'UE

La réussite de projets transfrontaliers impose de bien connaître l'organisation politico-administrative du pays voisin, afin notamment de trouver le ou les bon(s) interlocuteur(s), de s'assurer que les partenaires autour de la table disposent bien de l'ensemble des compétences requises, mais aussi parce que la méconnaissance des contraintes administratives du voisin peut facilement mener à des malentendus.

Partant de ce constat, cette formation vous permettra d'approfondir vos connaissances sur le système suisse. Elle présentera d'abord les grandes caractéristiques et particularités de ce dernier puis reviendra sur les compétences, l'organisation et le fonctionnement des différents échelons (niveaux fédéral, cantonal et communal). Une attention particulière sera apportée à l'articulation entre les différents échelons, à la coopération horizontale entre les cantons, ainsi qu'à l'organisation de la coopération transfrontalière pour les cinq cantons faisant partie du Rhin supérieur. Une place sera faite également à la question de la réforme de l'Etat et de l'administration. Au-delà des éléments purement administratifs, ce séminaire sera aussi l'occasion d'aborder les grands débats de société actuels et de mieux connaître ainsi le monde helvétique.

## Zielsetzungen des Seminars | Objectifs du séminaire

- Bessere Kenntnis des politisch-administrativen Aufbaus der Schweiz und dessen Entwicklungen
- Bessere Identifizierung schweizerischer Ansprechpartner für gegenseitigen Austausch und berufliche Kontakte
- Erleichterung des Austauschs mit der Schweizer Verwaltung
- Mieux connaître l'organisation politico-administrative de la Suisse et ses évolutions récentes
- Mieux identifier ses interlocuteurs suisses dans le cadre des échanges et de contacts professionnels
- Faciliter les échanges avec l'administration

## Didaktische Methoden | Méthodes didactiques

- Vorträge
- Diskussionen
- Exposés
- Discussions

## Zielgruppe | Public cible

- Mitarbeiter der öffentlichen Verwaltung in Frankreich und Deutschland sowie alle Interessierten
- Agents français et allemands des administrations ainsi que toute personne intéressée

## Was ist zu beachten? | À noter

- Das Seminar wird simultan gedolmetscht
- Teilnahmegebühr: kostenfrei
- Das Seminar findet hybrid in den Räumlichkeiten des Euro-Instituts (Rehfusplatz 11, 77694 Kehl) und online über den Videokonferenzdienst Zoom statt
- Der Zoom-Link wird Ihnen einige Tage zuvor kommuniziert
- Wichtige technische Voraussetzungen für eine Teilnahme online: gute Internetverbindung, Mikrofon, Kamera
- **Anmeldeschluss: 01.12.2023**
- Traduction simultanée pendant toute la durée du séminaire
- Frais de participation: gratuit
- Le séminaire se déroulera de manière hybride dans les locaux de l'Euro-Institut (Rehfusplatz 11, 77694 Kehl) et en ligne via le service de vidéoconférence Zoom.
- Le lien de zoom vous sera communiqué quelques jours auparavant.
- Conditions techniques importantes pour une participation en ligne: bonne connexion internet, microphone et caméra
- **Date limite d'inscription : 01.12.2023**

## Weitere Informationen | Pour plus d'informations

Georg WALTER, Direktor

+49 (0) 7851 / 7407-27

[walter@euroinstitut.org](mailto:walter@euroinstitut.org)

Svea SEMERÁK, Junior-Projektmanagerin

+49 (0) 7851 / 7407-22

[semerak@euroinstitut.org](mailto:semerak@euroinstitut.org)

Georg WALTER, Directeur

+49 (0) 7851 / 7407-27

[walter@euroinstitut.org](mailto:walter@euroinstitut.org)

Svea SEMERÁK, Gestionnaire de projets junior

+49 (0) 7851 / 7407-22

[semerak@euroinstitut.org](mailto:semerak@euroinstitut.org)

## Programm | Programme

### Referent des Vormittags:

**Florian SCHMID**, Präsident der „Gesellschaft zur Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit“ (GFGZ)

### Referent des Nachmittags:

**Michael O'LEARY-BÜHLER**  
Projektmitarbeiter Trinationale Zusammenarbeit  
Präsidialdepartement des Kantons Basel-Stadt

### Moderation:

**Georg WALTER**, Direktor, Euro-Institut

### Intervenant de la matinée :

**Florian SCHMID**, Président de la „Gesellschaft zur Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit“ (GFGZ)

### Intervenant de l'après-midi:

**Michael O'LEARY-BÜHLER**  
Chargé de projets Trinationale Zusammenarbeit,  
Département présidentiel du canton de Bâle-Ville

### Animation:

**Georg WALTER**, Directeur, Euro-Institut

## Modul 1 | Module 1, 10 – 12h30

### Eröffnung des Seminars

10.00 Ouverture du séminaire

### Einführung

10.15 Introduction

#### Geschichte der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Kürze

Wichtigste Organisationsgrundlagen:

- Föderalismus und Aufgabenverteilung zwischen Bund und Kantonen
- Bundesverfassung und Gewaltenteilung
- Konkordanz und Kollegialität

*Fragen / Diskussion*

#### Histoire de la Confédération helvétique, en bref

Les grands principes d'organisation :

- Fédéralisme et répartition des compétences entre la Confédération et les cantons
- Constitution de la Confédération et séparation des pouvoirs
- Les principes de concordance et de collégialité

*Questions / débat*

### Der Bund

11.00 Le niveau fédéral

#### Die wichtigsten Institutionen, ihre Kompetenzen und Funktionsweisen:

- Die Exekutive: der Bundesrat
- Die Legislative: Nationalrat und Ständerat
- Die Judikative

#### Die Gesetzgebung

- Entstehung eines Gesetzes
- Das Referendum
- Die Initiative
- Vorstöße aus Parlament und aus dem Volk

#### Les principales institutions, leurs compétences et fonctionnement :

- L'exécutif : le Conseil fédéral
- Le législatif : Le Conseil national et le Conseil des Etats
- Le pouvoir judiciaire

#### La législation

- La genèse d'une loi
- Le référendum
- L'initiative populaire
- Les interventions parlementaires et populaires

**Aufbau der Bundesverwaltung**

**Aktuelle Reformdiskurse**

*Fragen / Diskussion*

**L'organisation de l'administration de la Confédération**

**Discours de réformes actuels**

*Questions / débat*

**Politische Willensbildung**

**11.30**

**La formation de l'opinion publique**

- Die politischen Parteien
- Die Massenmedien

- Les partis politiques
- Les médias

*Fragen / Diskussion*

*Questions / débat*

**Mittagspause**

**12.30**

**Pause midi**

**Modul 2 | Module 2, 14 – 16h30**

**Der Kanton und die Gemeinde**

**14.00**

**Le canton et la commune**

- Kompetenzen des Kantons und der Gemeinden
- Die Organe des Kantons und der Gemeinde
- Entscheidungsfindungsprozesse auf Ebene des Kantons und der Gemeinde
- Aufbau der Kantonal- sowie der kommunalen Verwaltung
- Budget des Kantons und der Gemeinde
- Zusammenspiel von Politik und Verwaltungsebene
- Die interkommunale und interkantonale Kooperation

- Compétences du canton et de la commune
- Les organes du canton et de la commune
- La prise de décision au niveau du canton et de la commune
- Organisation de l'administration cantonale et de l'administration communale
- Le budget du canton et de la commune
- Interactions entre niveau politique et administratif
- La coopération intercommunale et intercantonale

*Fragen / Diskussion*

*Questions / débats*

**Die Schweiz als Kooperationspartner**

**15.15**

**La Suisse comme partenaire de coopération**

- Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Nordwestschweizer Kantone

- La coopération transfrontalière des cantons de la Suisse du Nord-Ouest

*Fragen / Diskussion*

*Questions / débat*

**Ende des Seminars**

**16.30**

**Fin du séminaire**